

[긴급요청] 헌법 9 조를 살리기 위해 힘을 보태 주세요!

동료 여러분

저희는 오늘 여러분께 긴급한 지원을 부탁드립니다 편지를 쓰고 있습니다. 이번에 일본 아베총리에게 일본의 평화조항인 헌법 9 조를 개정하지 않도록 요구하는 국제서명을 개시했습니다.

잘 아시는 분도 계시리라 생각합니다만 일본에서는 오는 7월 21일에 참의원선거를 실시합니다.

아베총리가 이끄는 자민당을 포함해 복수의 정당이 헌법개정을 우선정책으로 내걸고 있습니다. 이런 가운데 이번 국제서명을 통해 전쟁을 포기한 헌법 9 조가 세계적으로도 지지를 받고 있다는 점을 명확하게 보여주고자 합니다.

이번 국제서명이 전세계 많은 사람들의 지지를 얻을 수 있도록 여러분들이 힘을 보태주시기를 부탁드립니다.

무엇보다 먼저 아래의 주소를 클릭하셔서 서명해 주십시오(↓). 1분이면 됩니다.
<http://www.change.org/petitions/prime-minister-shinzo-abe-save-japan-s-peace-constitution>

그리고 가능하시다면 여러분의 지인, 소속단체 회원, 네트워크단체 등에도 이 서명을 확산시켜주시고 여러분의 홈페이지에 링크시키거나 블로그, 페이스북, 트위터 등에서도 확산시켜 주십시오.

이미 일본에서는 선거운동이 시작되었습니다. 저희는 이번 서명활동을 통해 헌법 9 조에 대한 지지 목소리가 선거운동 기간 중에 많은 사람들에게 전달되었으면 합니다. 그리고 지금까지 유례가 없을 정도의 많은 분의 지지서명의 받아 7월 21일 투표일 직전에 기자회견을 열고자 합니다.

9 조를 살리기 위한 여러분의 지원과 협력에 감사드립니다.

2013 년 7 월
피스보트/글로벌 9 조 캠페인

국제온라인서명
「아베총리, 일본의 평화헌법을 구해주세요 !」

<http://www.change.org/petitions/prime-minister-shinzo-abe-save-japan-s-peace-constitution>

지금, 일본 평화헌법은 최대 위기에 처해있습니다.

일본에서는 오는 7월 21일 참의원선거가 실시됩니다. 아베총리가 이끄는 자민당을 포함해 복수의 정당이 헌법개정을 우선정책으로 내걸고 있습니다. 그들이 다수파가 되면(그렇게 되지 않을까 예상합니다). 그들은 전쟁을 포기한 헌법 9조를 개정해 일본이 집단적인 군사행동을 실시할 수 있도록 진행시켜 갈 것입니다.

일본헌법 9조 일본 국민은 정의와 질서를 기조로 하는 국제 평화를 성실히 회구하고, 국권의 발동으로서의 전쟁과, 무력에 의한 위협 또는 무력행사는 국제 분쟁을 해결하는 수단으로서는 영구히 이를 포기한다.

제2항 전항의 목적을 달성하기 위하여 육해공군과 그 밖의 전력을 보유하지 않는다. 국가교전권은 인정하지 않는다.

일본의 평화서약

일본은 제2차 세계대전 후에 전쟁포기 헌법을 손에 넣었습니다. 헌법 9조는 일본 스스로가 세계를 향해 -특히 일본에 의한 침략과 식민지 지배로 고통받은 주변국가들에 대해- 과거의 잘못을 두번 다시 되풀이 하지 않겠다고 한 서약인 것입니다.

헌법상의 제약에도 불구하고 일본은 자위대를 만들고 이를 서서히 증강시킨 세계에서 손꼽을 정도의 군사비 지출국이며 아시아에서 가장 높은 수준의 군사력을 지닌 국가 중의 하나가 되었습니다. 그러나 여전히 9조의 존재와 그 제반 원칙에 대한 일본 사람들의 지지로 일본정부는 무기수출금지와 비핵정책, 그리고 자위대를 실제 전투행위에 참가시키지 않겠다는 일련의 평화적인 정책을 취해 왔었습니다.

9조의 세계적 영향

9조는 단순히 일본의 법조문이 아닙니다. 9조는 군사비를 줄이고 분쟁예방을 진행, 비핵지대를 확산, 인간이 평화롭게 살아갈 수 있도록 이어주는 국제평화 매커니즘으로서 기능하는 것입니다.

지역과 국제평화·안정에 대한 위험

지역차원에서 9조는 「아시아태평양지역전체의 집단적 안전보장 기반」¹으로써 기능해 왔습니다.

현재 일본, 중국, 남북간의 지역적 긴장감이 높아지고 있는 점을 생각하면 9조개정을 위한 논의나 고위 정치가들에 의한 역사수정주의 발언(특히 제2차 세계대전중에 일본군이 강제로 성노예화 한 일본군'위안부'제도는 '필요했다'라는 발언이나 일본의 전시중행동이 '침략'이라고 할 수 있는지 어떤지는 의문이라는 발언 등)은 무너지기 쉬운 동북아시아의 평화를 더욱 더 불안정화시키는 위협이며 지역적인(세계적이 아니더라도) 분쟁으로 이어지는 군비경쟁을 부추기는 것입니다.

글로벌 9조 캠페인

일본의 시민단체가 협력해 발족한 「글로벌 9조 캠페인」은 국내에서 헌법 9조를 지

1 「무장갈등 예방을 위한 글로벌 파트너십」(GPPAC) 세계제언(2005년)

키는 것은 물론 세계 사람들에게 일본의 헌법 9 조와 같은 국제평화 매커니즘이 존재한다는 것을 전하며, 각국 정부에게 군축·비군사화·평화로운 문화를 정착시키도록 호소하고 있습니다.

제안

일본 시민사회는 지금 당장 여러분의 지지와 행동이 필요합니다. 일본의 평화헌법을 지지하고 일본정부의 국가주의나 역사수정주의 경향 그리고 더 나아가서는 일본과 지역의 국제평화에 심각한 영향을 초래하는 일본의 군사화로 향한 움직임을 멈추게 하기 위한 지지와 행동을 부탁드립니다.

아래의 청원에 서명해 주십시오.

<http://www.change.org/petitions/prime-minister-shinzo-abe-save-japan-s-peace-constitution>

수신:일본국 아베신조 총리 및 내각

여기에 서명하는 평화를 원하는 우리들 지구시민은

- 일본국헌법 9 조에 대한 지지를 표명하며 이를 개정하려는 움직임에 반대합니다.
- 군사화의 길을 선택하는 것이 아니라 일본을 평화로운 국가로 발전시켜가기를 요청합니다.
- 일본 평화조항이 지닌 평화메카니즘으로서 또한 사람들이 지향하는 이상 그리고 배워야 할 모델로서의 가치를 인정한 국제적인 목소리에 귀를 기울여주십시오.

일본의 평화헌법을 살려 주세요!

여기에 서명해 주십시오(서명사이트는 영어입니다)↓

<http://www.change.org/petitions/prime-minister-shinzo-abe-save-japan-s-peace-constitution>

이 성명서와 서명(영어)↑을 세계 사람들에게 확산해 주십시오.

자세한 내용은 글로벌 9 조 캠페인 (www.article-9.org) 으로 문의해 주세요.

<연락처>

가와사키 아키라(川崎哲) kawasaki@peaceboat.gr.jp

Meri Joyce meri@peaceboat.gr.jp

Celine Nahory celine@peaceboat.gr.jp

<http://www.peaceboat.org/projects/global9>